University of Washington
The School of Music

Presents the

Contemporary Group

Stuart Dempster and
William O. Smith
Co-Directors

8:00 PM
February 24, 1993
Meany Theater
TROIS MÉLODIES D’APRÈS YVES BONNEFOY were composed originally thirteen years ago. At that time (1979-80) they were written for counter tenor and harpsichord. In 1986 I decided to score them for mezzo soprano and small chamber ensemble, and in the process, rewrote entirely the second and third ones.

Yves Bonnefoy’s poetry is often obscured by the choice of enigmatic images and unusual words. I had to rely at times on a very intuitive comprehension of the text, whose real meaning seems to escape a direct grasp. Each of the texts I chose follows a similar progression: from a hesitant, searching beginning, the narration reveals progressively a moment, however brief, of joy or union. In the first poem, we witness the time of day which precedes dawn, when the earth is still dark and cold from the night. There is a furtive promise of dawn at the high point of the poem, which then comes to an end on the image of what the light might disclose.

The second poem expresses at first a relentless frustration (“Being only the power of nothingness”), coming to a climax in the line “Je crie” (“I scream”). This time, the moment of joy follows the climax, in a quiet and peaceful way. In the third poem, as in the second one, the moment of joy—here a celebration of union—follows a dark climax. The text shows two persons searching for each other; the general mood is one of frustration again, as if the author knew this search to be meaningless. In the last phrase, however, we witness their possible union, and there is a glimpse of eternity granted to their desire.

The musical settings follow these literary progressions. I tried to render each time with different means the similar evolution from darkness to light which characterizes the texts. In particular, each song is set with a different group of instruments, taken from the ensemble. The five musicians join together only in the last one.

The first song starts with pale colors, leading progressively to the appearance of the first light of dawn. In the second song, the initial feeling of anger and frustration is expressed in a very restrained manner by large intervals in the voice, rapid changes of dynamics and a variety of different techniques of playing for the double bass and viola. The use of non tempered intervals in the first part of this song increases the sensation of dissonance; after the violence of the short climax, the vocal line returns to the more cantabile style of the first song.
In each song the verses are separated by instrumental commentary. But in the last song, the instruments take a more important role, and dialogue more openly with the voice. They even introduce the last verse with a melodic unison, leading the voice into its longest melodic line, at the moment of final union of the hands.

I. TERRE DU PETIT JOUR

I. THE LAND AT DAYBREAK

L’aube passe le seuil, le vent s’est tu

Dawn crosses the threshold, the wind has stopped,

Le feu enclos dans la lueur des ombres.

The fire enclosed in the aura of shadows.

Terre des bouches froides, ô criant

Land of cold mouths, o crying out

Le plus vieux deuil par tes secrets clairs.

The oldest mourning through your hidden glens.

L’aube va refléter sur tes yeux de sommeil

Dawn will flourish on your sleepy eyes.

Découvre-moi souillé ton visage

Disclose to me your soiled face of prayer.

(Hier régnant désert 1958)

")

II.

N’étant que la puissance du rien,

Being but the power of nothingness,

La bouche, la salive du rien,

The mouth, the spittle of nothingness,

Je crie,

I cry out,

Et au-dessus de la vallée de toi, de moi

And above the valley of you, of me

Demeure la cri de joie dans sa forme pure.

Remains the cry of joy in its pure form.

("Dans le leurre du seuil, La Terre“ 1975)

III.

Et nos mains se cherchant

And our hands searching for each other

Soient la pierre nue

Be the bare stone

Et la joie partagée

And the shared joy

La brassée d’herbes

The armful of grass.

Car bien que toi, que moi

For though you and I

Criaent ne sommiers

Crying out, are but

Qu’un anneau de feu clair

A ring of bright fire

Qu’un vent disperse

Scattered by the wind

Si bien qu’on ne saura

So that soon no one

Tôt dans le ciel

Will know, in the sky,

Si même eut lieu ce cri

Whether there even was the cry

Qui a fait naître

Which led to birth,

Toutefois, se trouvant,

However, finding each other,

Nos mains consentent

Our hands consent

D’autres éternités

Other eternities

Au désir encore.

To the desire, again.

("Dans le leurre du seuil, La Terre“ 1975)

JOËL-FRANÇOIS DURAND

Arnold Schoenberg’s impact on modern music is a subject of great depth and continuing discussion and can be dealt with elsewhere by those interested in the saga. Suffice it to say that his formulation and application of the so-called “12-note” or “12-tone” technique of composition changed the face of music and was something of a mixed blessing. This new set of rigid “rules” governing a series of notes and their order provided a futuristic toolbox for the craft of composition, but led to an ever-increasing gap between the works created by it and the ability of audiences to comprehend them. That such a development was inevitable is still being debated today. The advancement of chromaticism had reached such a point by 1914 that something had to happen: either a dramatic “breakthrough” into a new technical dimension, or a reversion to earlier and simpler concepts. Schoenberg’s “12-note” technique was the logical step of progress: since chromaticism was obliterating the function of tonality anyway, why not do away with it altogether and put all 12 notes of the scale on an equal footing? With his WIND QUINTET, OPUS 26 Schoenberg put this new technique together systematically and completely in a large-scale fashion for the first time. The intellectual importance of the work was immediately recognized, and since its composition it has been heavily analyzed, atomized, dissected and subjected to all manner of study—but only infrequently performed. Wind-players have looked at it with a mixture of reverence and revulsion, and the work has retained its reputation as an impregnable fortress to be invested only at great physical and mental cost—an undertaking surely reserved only for the worthy few of great courage and pure heart.

ELLEN RUTH HARRISON

ZYKLUS (CYCLE) - For solo Percussionist, owes its title to the cyclical nature of the piece. The instruments are set up in such a way that you cycle around the set up. You may begin anywhere in the score, and proceed clock-wise or counter clock-wise. The instruments are grouped together, then the skin instruments to the back, the metal instruments on the right, and wood instruments on the left. The piece is ended in the same place, both within the set-up, and within the score where you began.

ED PIAS
Naturally, upon our Soni Ventorum arrival at the UW in 1968, we felt ourselves to be just such an ensemble and set out to face the Schoenberg. This we did, and with a gratifying measure of success. We first performed the work locally in February 1969 at the HUB Auditorium on campus, and the following month it presented in concert at Carnegie Recital Hall in New York City. It was an auspicious occasion, with many notables in the audience, including some of the city’s best-known wind players, members of the Moscow State Symphony, and members of the Delfi Quintet of Holland who were in town and who themselves had toured extensively with the Schoenberg and who were to record it. In addition, we received a telegraphic “blessing” from Felix Greissle, Schoenberg’s son-in-law, who had conducted (sic) the Quintet, Op. 26 at its world premiere in Vienna. We even received good press reviews—Donald Henahan wrote in the New York Times:

“To an astonishing degree, the five chamber music experts solved the problems of balancing the score and made increasingly more sense of it as they went along...one rarely hears woodwind quintet precision, ensemble and intonation to match what the Soni Ventorum produced in the Schoenberg.”

Heady stuff indeed! We performed the Quintet a couple of times locally afterwards and took it on a short tour in Canada the following season; a total of 8 concerts in all. Now, 24 years after that New York concert we’re revisiting the work, the aged among us wiser and more mature, infused with the vitality of younger blood as we assemble our collective resources for the Herculean task. A number of anecdotes remain in our minds from that first set of performances years ago: the audible groan from the Edmonton audience when our Soni Ventorum played loud and not so good. The post-concert reception at which a woman accosted us proclaiming that every time she heard the piccolo she wanted to scream. Our favorite, however, came from the New York concert where an intense, bespectacled young man sitting in the front row was following our performance. At the conclusion of the 3rd movement he inadvertently uttered sotto voce in a thick but clear New York accent, “My Gawd—it’s bee-yoo-tee-fu.” We hope you’ll agree.

Schoenberg’s Wind Quintet, Op. 26, for all its complexities and life-time listening demands, is not devoid of recognizable and accessible elements even on first hearing. Indeed, these elements become “signposts” along the course of the work on repeated hearing, with gradually more landscape filled in over time. For example, “familiar” or quasi-tonal cadences and sonorities are often heard, especially at phrase, section or movement ends.

Basic to the entire composition is the “12-tone row” shown as Ex. 1. Schoenberg deftly arranged its two halves to be as nearly symmetrical as possible. (Ex. 1a and 1b.) The bracketed four notes in each half, when put together, form a scale of sorts (Ex. 2b), while the end notes of each half are often arranged as a chord in fourths (Ex. 2a), a sonority reminiscent of his Chamber Symphony, Op. 9 (1913), his last work with a printed key-signature. In accordance with his early principles of the “12-note” technique, the basic row can be inverted, run backwards, with this inverted in turn, giving four different sequences of note order. Interval displacements are found throughout, giving the overall texture an angular quality even when legato.

Example 3 above shows the first statement of the basic row by the flute at the beginning of the work. This “melody,” especially the first half (Ex. 3a) is quite noticeable throughout the work and is perhaps at its most effective in a poignantly reminiscent direct quote just before the end of the Rondo (some 40 minutes after its first appearance)—a symbolic suggestion from Pierrot Lunaire perhaps? (“O Alter Duft aus Märchenzeit”).

Schoenberg cast his Wind Quintet, Op. 26 into clearly classical forms: sonata, scherzo (an Expressionist Viennese Waltz), 3-part song form, and rondo. Each of the four movements begins with the straight-up basic series of the row, sometimes all in one instrument, sometimes divided between two or more. The row always begins with a unison final E-flat, and in a master stroke, the entire work telescopes into itself at the end, with the entire ensemble meeting with a snap on a unison final E-flat.

FELIX SKOWRONEK

UPCOMING 1993 CONCERTS:

To request disability accommodations, contact the Office of the ADA Coordinator at least ten days in advance of the event. 543-6450 (voice); 543-6452 (TDD); 685-3885 (FAX); access@u.washington.edu (E-mail).

February 26, Concert: Pacific Northwest Jazz Band Concert and Festival, Meany Theater, 7:30 PM.

February 26, Festival: Pacific Northwest Jazz Band Concert and Festival, Meany Theater, 8:00 AM - 5:00 PM.

March 1, University Studio Jazz Ensemble, Meany Theater, 8:00 PM.

March 2 & 3, Jazz Combos. Brechemin Auditorium, 8:00 PM.

March 7, Soni Ventorum Wind Quintet. Brechemin Auditorium, 3:00 PM.

March 8, Collegium Musicum. Brechemin Auditorium, 8:00 PM.

March 8, Percussion Ensemble. Meany Studio Theater, 8:00 PM.
Friends of Music

Mrs. M. P. Anderson
Darsee R. Barager
Kathleen Baxter
Bellevue Apothecary Shop
Carl and Helen Bergman
In memory of Corinne Berg
Lisa Bergman and David Flubarty
Howard and Carol Beyer
Kelly and Margaret Bonham
Kalman and Amy Brauner
Marshall and Jane Browa
Robert K. Brown
Daniel and Leigh Brack
Jess Lee Campbell
Patricia Campbell
Charles and Carol Canfield
Mrs. N. Peter Canlis
Phillip and Mary Jo Carlson
S. Merle Christensen
Mrs. Spencer D. Clawson
Joyce M. Cole
Kathleen Conger
John and Eleanor Cowell
Carl and Katherine Crotzer
Mary V. Curtis-Verna
William and Helen Dahlberg
Merch DeGraese
Bill and JoAnne Deacon
Frank and Norma Del Giudice
John S. Edwards
Richard Charles Edwards
Robert Elwood
Ellen Faull
Judith M. Flibeck
Jo R. Friedman
John and Dorothy Givens
Thomas Godfrey
William O. Goodrich
Neal D. Gordon
Karna Gottlieb
Edward and Florence Gross
Finn Sigurd Gunderson
William and Mary Hallauer
Dorthea C. Hawley
Ernest and Elaine Henley
Jack and Celestia Higano
James and Jayne Holland
Mrs. Clarence Howell
William F. Irwinher
Quentin K. Jackson
Lois K. Johnson
Robert F. Jones
Milton and Virginia Katinos
Michael and Beert Kuchner
Anna Maria Kolasiinski
Bernice Lades
Ladies Musical Club
Stan and Judy Leunig
Saiya Mann
David and Marcia McCracken
Edward P. McCabe
Ana Cherri McLaughlin
JoAnn McMannis
Donald and Rema McVittie
John and Gail McPherson
Elaine and Joseph Mussen
Kenneth and Irene Merchant
Peter and Anna Marie Morton
Martin and Bernice Mossauer Rind
Grag and Debbie Murray
John M. Neal
Daniel Nelson
James L. Odlin
Douglas and Marrianne Okamoto
Ott Pease and Donna McCampbell
Scott and Jane Peterson
Fevel W. Pratt
Jean Foster Rasford
Janista Richarid
Randall and Willa Jane Rockhill
Cornelia and Penny Rose
Ralph and Colleen Rosinum
Gilbert J. Roth
Mrs. William E. Sander
Irwin and Barbara Sarnson
David Lawrence Schott
Mrs. V.R. Scheumann
Jerold K. Sheron
Felix Skowronek
Rene Meyers Solomon
Gertrude Stack
Steven S. Sturk
Joseph and Evelyn Stuer
Zora F. Sundberg
Jean P. Sweeney
Diane Thome
Robert and Vondean Thompson
Donald and Alva Treadgold
Jonathan M. Turner
UW Faculty Auxiliary
Patrick W. Vandehey
William and Pamela Vokolek
William M. Wauser
Christie Watson
Ralph and Virginia Wedgewood
Richard and Jean Weik
Douglas Wieboldt
Naomi S. Wilson
Raymond and Eleanor Wilson
Steven and Mary Jo Wright

Our "Friends of Music" listing is from 5/1/92 to 11/19/93 and is updated regularly to reflect cumulative donations. While we appreciate all our Friends, due to space limitations we are only able to list donors who have reached the level of Contributor or above. Please mark contributions intended for scholarships on your check. Pursuant to RCW 19.09, the University of Washington is registered as a charitable organization with the Secretary of State, State of Washington.